

حروف من نور

دليل الأنشطة

اللوفر أبوظبي  
LOUVRE ABU DHABI

+

{BnF} Bibliothèque  
nationale de France

FRANCE  
MUSEUMS

نور . نور . نور .  
LUMIÈRE . LIGHT .  
LUMIÈRE . LIGHT .  
LUMIÈRE . LIGHT .  
LUMIÈRE . LIGHT .



مرحبًا بكم في معرض «حروف من نور» الذي  
يسلّط الضوء على الأديان الإبراهيمية الثلاثة في  
العالم: اليهودية، والمسيحية، والإسلام.

يحتوي هذا الدليل للأنشطة على 6 بطاقات  
موضوعاتية ستساعدك على اكتشاف الكتب  
والمخطوطات التي يضمها المعرض، من خلال  
الأعمال اليدوية التقليدية، والتقنيات والأنماط  
والطرز الثقافية.

اكتشاف المواضيع المشتركة من قبيل الل  
ون، والضوء، وفن الخط، والصوت، والشكل  
والبنية، بالإضافة إلى الأبجديات واللغات.





# فن الخطّ

ادخل إلى قسم «ظهور الأديان التوحيدية الثلاثة»

أسفار موسى الخمسة وسيير  
حياة القديسين (العبرية)

إسبانيا، نحو سنتي 1280-1300

قظيم

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

العبرية 13، الورقة 2 الوجه الخلفي- الورقة 3

اعثر على

انظر إلى الطريقة التي كُتبت بها كلمات هذا الكتاب.  
فهل تجدها كتابةً يمكن قراءتها؟ ما الأشكال التي تلاحظها؟  
حسب رأيك، ما هي الطريقة المناسبة التي يمكن  
اعتمادها لقراءة هذه الصفحات؟

وصف

فُن الخَطِّ هو فُن الكتابةِ المُستخدَمُ على نطاقٍ واسعٍ في تدوين الكتبِ المقدَّسةِ.

إنَّ مختلفَ أساليبِ الخَطِّ تشترك في امتلاكها تصاميمَ جَدَّابَةً تعبَّر عن الاحترام العميق للنصوص المقدَّسةِ.

إنَّ الكتابةَ الخَطِيَّةَ التي تراها على هذه الصفحةِ المزدوَجَةِ هي من السماتِ المميَّزة للكتبِ المقدَّسةِ العبريَّةِ الإِسبانيَّةِ. فلاحظ أنَّ سطرًا من الكتابةِ يقوم مقامِ إطارٍ يحيط بالصفحةِ. وداخلَ هذا الإطارِ، تشكِّل الحروفُ الصغيرةُ جدًّا ثلاثة عشر دائرةً.

فهل بإمكانك أن تُعدَّ هذه الدوائرَ الثلاثَ عشرةَ؟

قسم «مخازن الكتب السماوية وإشعاعاتها»

لمحة اخرى

مصحف بخطٍ مجهريٍّ (العربيَّة)

مصر (؟)، نحو سنة 1400

ورق

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

العربيَّة 6088، الورقة 11

رابان مور (780-856؟)

«إين هونوريم سانكتي كروسيس»

أو مديح الصليب المقدَّس (اللاتينيَّة)

فرنسا، منتصف القرن الحادي عشر

قضيم

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

اللاتينيَّة 11685، الورقة 29 الوجه الخلفي

# الموادّ

## ادخل إلى قسم «الولاء والقداسة والتناقل»

### شاهدُ قبرٍ يحمل نقوشًا عبريّة

الإمارات العربيّة المتّحدة، رأس الخيمة،  
بين سنتي 1507 و1650  
حجر جيرّي أسود  
رأس الخيمة، متحف رأس الخيمة الوطني  
رقم الجرد: RAK 2025

### اعثر على

قبل أن يصبح استعمال الورق أمرًا شائعًا، كان من المعتادِ كتابة النصوص المقدّسة على أنماطٍ مختلفةٍ من الموادّ.

### وصف

فما نوعُ المادّة التي تعتقد أنّها استُخدمت لإنشاء هذه القطعة؟ كيف تصف تركيبته؟ هل تبدو لك هذه القطعة خفيفة أم ثقيلة؟

هذا الشاهد (بلاطة حجرية طويلة) مصنوع من الحجر الجيري، وهو حجرٌ يمكن العثور عليه بسهولة في الطبيعة. وقد كان من الشائع استخدام الحجارة والنباتات مثلها مثل ورق البردي، أو الخشب، والمعادن، والخزف، وجلود الحيوانات أيضًا، وكأنها أسطح صفحات تُتخذ لإنجاز نسخ من الكتابات الدينية المهمة.

يحتوي هذا الشاهد على عبارات مكتوبة بأحرف الأبجدية العبرية. وهو يقوم دليلاً على وجود جاليات يهودية في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ عدة مئات من السنين.

### قسم «الكتب السماوية»

### لمحة اخرى

#### جزء من الأناجيل حسب رواية القديس لوقا الكتاب المقدس، العهد الجديد (اليونانية)

مصر، القرنان الثاني والثالث

ورق البردي

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

الملحق اليوناني 1120، الورقة أ

### قسم «الاستخدامات»

#### محمد بن حسين أبو الجيش الأنصاري الحزراقي الأندلسي (نشط في القرن العشرين)

لوح لتحفيظ القرآن الكريم

شمال إفريقيا، قبل سنة 1841

خشب

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

العربية 4650.2

# لغات وأبجديّات

## ابق في قسم «الولاء والقداسة والتناقل»

التعليم المسيحيّ في صور وأرقام مع مجموعة  
من الصلوات (الأوتوميّة)

المكسيك، القرن الثامن عشر

ورق

باريس، المكتبة الوطنيّة الفرنسيّة، قسم المخطوطات،

المكسيكيّة 76، الورقة 1

اعثر على

أمعن النظر في هذا الكتاب. هل يمكنك قراءة  
ما كُتب فيه؟ هل عرفت الحروف المستعملة؟

وصف



## هل تعلم؟

إنَّ لكلِّ دينٍ إبراهيميٍّ لغته المميّزة: فالعبريَّةُ لغَةُ اليهوديَّةِ، واليونانيَّةُ واللاتينيَّةُ لغَتانِ مميّزتان للمسيحيَّةِ، والعربيَّةُ لغَةُ الإسلامِ.

ولكن حرصًا على أن تكون النصوصُ مفهومَةً لدى جميعِ الناسِ، تُرجمت الكتبُ المقدَّسةُ إلى كثيرٍ من اللُّغاتِ واللّهجاتِ عند انتشارها في جميعِ أنحاءِ العالمِ. فهذا المخطوطُ المخصَّصُ للتعليمِ المسيحيِّ، على سبيلِ المثالِ، قد كُتِبَ باللغَةِ الأتوميَّةِ، وهي لهجةٌ مكسيكيَّةٌ، في أمريكا الوسطى.

حَمَّنَ كم هو عددُ اللُّغاتِ المختلفةِ الموجودةِ في هذا المعرضِ؟ اقلبِ البطاقةَ لتكتشفِ الإجابةَ. كم لغَةً تعرف من بينها؟

## قسم «الولاء والقداسة والتناقل»

## لمحة اخرى

تشينغ تشن سي جي  
نقوشٌ من كنيس كايفنغ  
(الصينيَّة)

الصين، بعد سنة 1679

ورق

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

الصينيَّة 1204، ص. 6-7

## «توراة»

أسفار موسى الخمسة، أو التوراة  
(الفارسيَّة والعبريَّة بحروف فارسيَّة)

إيران، نحو سنة 1740

ورق

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية، قسم المخطوطات،

الملحق الفارسيّ 1780، الورقة 76 الوجه الخلفي - الورقة 77

# الشكل والبنية

ادخل إلى قسم «الاستخدامات»

صفحة من مصحفٍ ضخَم الحجم وُضعت  
فوق كرسيّ

إيران أو آسيا الوسطى، نحو سنة 1400  
حبر على ورق، إضافات لاحقة من الذهب  
لندن، مجموعة السيّد حميد جعفر الخاصّة

اعثر على

يمكن لبنية الكتاب المقدّس وشكله أن يتغيّرا بمرور الزمن.  
فكّر في حجم هذا المصحف، وكيف يُفتح، بل فكّر كيف  
يمكنك قراءته.

وصف

## هل تعلم؟

إنَّ اللَّفِيفَةَ هي سَلْفُ الكِتَابِ، وهي ورقةٌ طويلةٌ ملتقَّةٌ على نفسها. ويمكن قراءة اللفائف من اليمين إلى الشمال، أو من الأعلى إلى الأسفل.

وسعيًا إلى حسن تنظيم النصوص المقدَّسة بتبويبها إلى فصولٍ، نُسخَت النصوص لاحقًا في مخطوطاتٍ، أي على صفحات تُخاط بعضها إلى بعضٍ. وعلى هذا النحو، وُلد الكتاب الذي تعرفه. بعض الكتب، مثل هذا المصحف، كُتبت في أحجامٍ ضخمةٍ.

**هل يمكنك أن تتخيّل حجم هذا المصحف الشريف بكلّ صفحاته؟**  
**حاول أن تخمّن مقدار ارتفاع هذا الكتاب المقدّس وعرضه.**

## ابق في قسم «الاستخدامات»

## لمحة اخرى

### مجموعة من الأدعية (العربية)

الدولة العثمانية، 1744

ورق

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية،

قسم المخطوطات، العربية 5940

### لغيفة أستير

هولندا، القرن السابع عشر

قضيم

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية،

قسم المخطوطات، العبرية 1475

## ادخل إلى القاعة الموالية

صحيفة من المصحف الأزرق  
سورة البقرة

شمال أفريقيا أو إسبانيا أو العراق (?),  
أواخر القرنان الثامن-العاشر  
ذهب، وأصباغ غير شقافة، وفضة على  
قضيم مصبوغ باللون الأزرق الداكن  
أبوظبي، اللوفر أبوظبي، رقم الجرد: LAD 2014.006

اعثر على

أمعن النظر في تدرج الألوان والتألفات اللونية المستخدمة  
في الصحائف الموجودة في هذه القاعة.

وصف

## هل تعلم؟

تضطلع الألوانُ بدورٍ مهمٍّ في النصوص والرسوم التوضيحية المضمَّنة في مخطوطات الأديان الثلاثة. ويمكن للألوان أن ترتبط برمزٍ أو قيمةٍ ما.

فاللونُ الأزرقُ العميقُ على هذه الصحائف، يرمز إلى الكون السماويّ، أمّا الحروفُ المذهَّبةُ فترمز إلى النورِ الإلهيّ الذي ينشره كلامُ الله.

حسبَ رأيك، ما هو الصبغ الذي استُخدم للحصول على اللون الأزرق الخاصّ بهذه الصحائف؟ لمعرفة الإجابة، اقلب بطاقتك.

### قسم «إبراهيم، المؤسس»

### لمحة أخرى

لكتاب المقدّس، نسخة سوفيني (اللاتينية) في كنف سيّدنا إبراهيم

فرنسا، نهاية القرن الثاني عشر  
قزيم

مولان، مكتبة صمويل باي المتعدّدة الوسائط، قسم المخطوطات - 1، الورقة 256.

### قسم «مخازن الكتب السماوية وإشعاعاتها»

الإنجيل حسب متى، والمعروف

بـ «مخطوطة سينوينسيس»

الكتاب المقدّس، العهد الجديد (اليونانية)

سوريا، فلسطين أو القسطنطينية، النصف الثاني من القرن السادس

قزيم أرجواني اللون

باريس، المكتبة الوطنية الفرنسية،

قسم المخطوطات، الملحق اليونانيّ 1286، الورقة 15

## ادخل إلى القاعة الأخيرة في المعرض

العمل التركيبي «اللامرئي» للفنان مهتد شونو.

اعثر على

اللامرئي  
هيكل معدني، أسلاك مصفورة، مصابيح ثنائيتية باعثة للضوء،  
عرض فيديو، مكبرات صوت  
الموسيقى من تأليف FACESOUL  
أبوظبي، 2023  
الرياض، أستوديو شونو

خذ مكانك أمام العمل التركيبي. انغمس الآن في الضوء  
الذي يغمر هذه الغرفة، وانتبه في الوقت نفسه إلى  
الأصوات من حولك. ابق هنا الاستمتاع بالعمل الفني  
الذي أمامك.

وصف

## هل تعلم؟

للضوء مكانة مهمة في الأديان التوحيدية الثلاثة. فهو يُستخدم فيها بوصفه رمزًا للمقدّس واليقظة الروحية، والمقصود بذلك الارتباط بشيء أعظم من ذاتنا.

يعرض الفنان مهتد شونو في عمله التركيبي الضوء على شكل خيوط طويلة. وقد شرح مفهوم الثقوب السوداء بوصفها جسم فضائي قوي قادر على تشويه الزمان والمكان. إنّ هذا العمل الفني يدعو للتوقف برهة من الزمن من أجل التفكير في طبيعة الكون.

اذهب تحت قبة المتحف، وتأمل المؤثرات الضوئية من حولك.

## لمحة اخرى

حان الوقت لاستكشاف مساحات أخرى  
في المتحف.

توجّه إلى قاعات العرض الدائمة، أو تجوّل  
تحت القبة وأنت تتأمل في الوقت نفسه  
الحروف المقطوعة على غلاف الدليل.

ابحث في هذه الحروف لتجدّ مصادر  
أخرى للضوء من حولك.

تواصل معنا لطرح مزيدٍ من الأسئلة  
والاستفادة من فرصٍ أخرى للتعلّم:  
[education@louvrebudhabi.ae](mailto:education@louvrebudhabi.ae)